



PRIÈRE

DIX HEURES

L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 206.

M. BOROTSIK propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 206 — *Loi modifiant la Loi sur l'Hydro-Manitoba (publication des directives gouvernementales)/The Manitoba Hydro Amendment Act (Disclosure of Government Directives)*.

Il s'élève un débat.

M. BOROTSIK, M<sup>me</sup> la ministre WOWCHUK ainsi que MM. PEDERSEN, MARTINDALE et GERRARD interviennent. M<sup>me</sup> la ministre HOWARD exerce son droit de parole jusqu'à 11 heures et le conserve pour la reprise du débat.

M. WIEBE présente la proposition suivante :

Proposition n° 3 : Perspectives d'emplois pour les jeunes

Attendu :

qu'il peut être difficile pour de nombreux jeunes Manitobains de trouver une carrière enrichissante après leurs études;

que jouir de l'influence positive d'un adulte et posséder des compétences professionnelles pourraient aider les jeunes à emprunter la bonne voie et à éviter les activités destructives, voire criminelles;

qu'à la suite des recommandations du Conseil consultatif économique du premier ministre, la province a lancé le nouveau programme Brigade des jeunes du Manitoba qui comprend deux initiatives, soit *Manitoba Mentors* et *Manitoba Youth Employment*;

que ces nouvelles initiatives permettront à 2 500 élèves de niveau secondaire d'accéder à du mentorat et à des occasions d'emplois, qu'elles créeront 345 nouveaux emplois au cours des trois prochaines années et qu'elles constituent une toute nouvelle façon de soutenir les jeunes Manitobains et de leur offrir des perspectives d'emplois;

que ces initiatives s'ajoutent aux programmes existants destinés aux jeunes, tels que le programme Équipe verte locale,

il est proposé que tous les députés à l'Assemblée législative du Manitoba félicitent le gouvernement provincial d'avoir investi dans les jeunes de la province, geste qui profitera à tous les Manitobains.

Il s'élève un débat.

MM. WIEBE et SCHULER ainsi que M<sup>mes</sup> SELBY, STEFANSON et BLADY interviennent. M<sup>me</sup> MITCHELSON exerce son droit de parole jusqu'à midi et le conserve pour la reprise du débat.

---

**TREIZE HEURES TRENTE**

M<sup>me</sup> la ministre HOWARD propose la première lecture du projet de loi 6 — *Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail/The Workers Compensation Amendment Act* — dont l'objet a été indiqué.

---

Présentation et lecture de pétitions :

M. BOROTSIK — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter la ministre de la Santé à envisager de faire de la province un leader en matière de recherche sur l'insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique (IVCC) et de procéder à des essais cliniques le plus tôt possible. (M. Speers, K. McKay, M. Donald et autres)

M<sup>me</sup> DRIEDGER — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter la ministre de la Santé à envisager de faire de la province un leader en matière de recherche sur l'insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique (IVCC) et de procéder à des essais cliniques le plus tôt possible. (F. Budzey, J. Budzey, E. Desrochers et autres)

M. BRIESE — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le ministre de la Justice envisage de collaborer avec la GRC, le gouvernement fédéral et les collectivités afin de mettre en œuvre des stratégies visant à répondre aux défis liés à la prestation de services dans les régions rurales du Manitoba, notamment la possibilité d'affecter des unités d'intervention aux régions touchées par une recrudescence des actes criminels et de collaborer avec les intervenants en vue de déterminer si les territoires actuels des détachements de la GRC permettent d'assurer un service rapide et efficace. (M. Halliday, K. Brown, W. Cabak et autres)

M. PEDERSEN — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin de permettre à Hydro-Manitoba d'adopter le tracé est, lequel est moins coûteux, plus court et plus logique, sous réserve des approbations réglementaires nécessaires, afin d'assurer un système d'électricité plus fiable et moins coûteux. (R. Mazarat, R. Veugen, R. LeNeil et autres)

M. SCHULER — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le ministre des Transports envisage d'entreprendre un processus de consultation publique auprès des résidents de Springfield afin de présenter et d'expliquer les plans envisagés en vue des travaux de modification de l'intersection de la route provinciale à grande circulation n° 15 et de la route n° 206, qu'il envisage de tenir un événement portes ouvertes permettant aux citoyens de Dugald de consulter les plans afférents au terre-plein projeté et qu'il reconnaisse la valeur des entreprises touchées par les changements proposés ainsi que de la vie et du bien-être des citoyens manitobains, notamment des élèves et des personnes âgées. (T. Wachal, R. Chornley, I. Lafrance et autres)

---

M. NEVAKSHONOFF, *président du Comité permanent du développement social et économique*, présente son premier rapport.

**Réunion :**

Le Comité s'est réuni le 6 décembre 2010, à 18 heures, dans la salle 255 du palais législatif.

**Questions à l'étude :**

- Projet de loi 3 — *Loi modifiant la Déclaration des droits des victimes (refus de versement d'indemnités aux auteurs d'infractions et autres modifications)/The Victims' Bill of Rights Amendment Act (Denying Compensation to Offenders and Other Amendments);*
- projet de loi 4 — *Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail/The Retail Businesses Holiday Closing Amendment Act;*
- projet de loi 5 — *Loi modifiant la Charte de la ville de Winnipeg (désignations de biens historiques)/The City of Winnipeg Charter Amendment Act (Historic Property Designations);*
- projet de loi 8 — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'aide juridique du Manitoba/The Legal Aid Manitoba Amendment Act;*
- projet de loi 9 — *Loi modifiant la Loi sur les poursuites sommaires/The Summary Convictions Amendment Act;*
- projet de loi 10 — *Loi modifiant le Code des normes d'emploi (congés relatifs aux cérémonies de citoyenneté)/The Employment Standards Code Amendment Act (Leave for Citizenship Ceremonies).*

**Composition du Comité :**

- M<sup>me</sup> BRICK;
- M. BRIESE;
- M. le *ministre* CHOMIAK;
- M. DYCK;
- M. HAWRANIK;
- M<sup>me</sup> la *ministre* HOWARD;
- M. le *ministre* LEMIEUX;
- M. MARTINDALE;
- M. NEVAKSHONOFF (président);
- M. SCHULER;
- M. le *ministre* SWAN.

Le Comité a élu M<sup>me</sup> BRICK à la vice-présidence.

**Exposés oraux :**

Le Comité a entendu deux exposés des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi 4 — *Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail/The Retail Businesses Holiday Closing Amendment Act* :

Chuck Davidson  
Lanny McInnes

Winnipeg Chamber of Commerce  
Conseil canadien du commerce de détail

Le Comité a entendu l'exposé de la personne mentionnée ci-après sur le projet de loi 10 — *Loi modifiant le Code des normes d'emploi (congés relatifs aux cérémonies de citoyenneté)/The Employment Standards Code Amendment Act (Leave for Citizenship Ceremonies)* :

Sergio Glogowski

CEMCR (Conseil ethnoculturel manitobain de consultation et de revendication)

**Exposés écrits :**

Le Comité a reçu l'exposé écrit de la personne mentionnée ci-après sur le projet de loi 3 — *Loi modifiant la Déclaration des droits des victimes (refus de versement d'indemnités aux auteurs d'infractions et autres modifications)/The Victims' Bill of Rights Amendment Act (Denying Compensation to Offenders and Other Amendments)* :

Michael Silicz

Association manitobaine des droits et libertés

Le Comité a reçu l'exposé écrit de la personne mentionnée ci-après sur le projet de loi 5 — *Loi modifiant la Charte de la ville de Winnipeg (désignations de biens historiques)/The City of Winnipeg Charter Amendment Act (Historic Property Designations)* :

Cindy Tugwell

Heritage Winnipeg

**Projets de loi étudiés et dont il a été fait rapport :**

**(N° 3)** — *Loi modifiant la Déclaration des droits des victimes (refus de versement d'indemnités aux auteurs d'infractions et autres modifications)/The Victims' Bill of Rights Amendment Act (Denying Compensation to Offenders and Other Amendments)*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

**(N° 4)** — *Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail/The Retail Businesses Holiday Closing Amendment Act*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

**(N° 5)** — *Loi modifiant la Charte de la ville de Winnipeg (désignations de biens historiques)/The City of Winnipeg Charter Amendment Act (Historic Property Designations)*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

(N<sup>o</sup> 8) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'aide juridique du Manitoba/The Legal Aid Manitoba Amendment Act*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

(N<sup>o</sup> 9) — *Loi modifiant la Loi sur les poursuites sommaires/The Summary Convictions Amendment Act*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

(N<sup>o</sup> 10) — *Loi modifiant le Code des normes d'emploi (congés relatifs aux cérémonies de citoyenneté)/The Employment Standards Code Amendment Act (Leave for Citizenship Ceremonies)*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

Sur la motion de M. NEVAKSHONOFF, le rapport du Comité est déposé.

---

M. le *ministre* BJORNSON dépose :

le rapport annuel de Manitoba Opportunities Fund Limited pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010;

(Document parlementaire n<sup>o</sup> 19)

le rapport annuel de la Société de développement du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010.

(Document parlementaire n<sup>o</sup> 20)

---

M. le *ministre* MACKINTOSH dépose les décrets 123/2010 et 194/2010 déposés conformément à l'article 114 de la *Loi sur les assurances*.

(Document parlementaire n<sup>o</sup> 21)

---

M. le *premier ministre* SELINGER fait une déclaration rendant hommage aux deux membres survivants des Winnipeg Grenadiers, anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale qui ont combattu à Hong Kong.

M. MCFADYEN et, avec le consentement de l'Assemblée, M. GERRARD font des observations sur la déclaration.

---

Conformément au paragraphe 26(1) du *Règlement*, MM. PEDERSEN, JENNISSON, BRIESE et WHITEHEAD ainsi que M<sup>me</sup> DRIEDGER font des déclarations de député.

---

Conformément au paragraphe 31(8) du *Règlement*, le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les parcs provinciaux sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.

---

**Mardi 7 décembre 2010**

---

M<sup>me</sup> la *ministre* ALLAN propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 13 — *Loi visant la réussite scolaire (modification de diverses dispositions législatives)/The Preparing Students for Success Act (Various Acts Amended)*.

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

Il s'élève un débat.

M<sup>me</sup> la *ministre* ALLAN, M. CULLEN, MM. les *ministres* STRUTHERS et BJORNSON, M<sup>me</sup> BLADY, MM. CALDWELL et GERRARD ainsi que M<sup>me</sup> BRICK interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé en comité.

M<sup>me</sup> la *ministre* ALLAN dépose le message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi 13.

(Document parlementaire n° 22)

La séance est levée à 16 h 55, et l'Assemblée ajourne ses travaux à demain, 13 h 30.

Le président,

George Hicke